

**St. John of the Cross Catholic Church**  
**Iglesia Católica San Juan de la Cruz**

**320 West Columbia Avenue**  
**P. O. Box 2279**  
**Batesburg-Leesville, SC 29070**  
**803-532-1208**  
**stjohnofthecross@sc.rr.com**



*Unidad en la Diversidad*  
*Unity in Diversity*

**Rev. Rodolfo Lache**  
**803-924-3400**  
**Administrator**

—  
**HORARIO DE OFICINA**  
**Martes y Jueves es de 2:00 a 6:00 pm**

**OFFICE HOURS**  
**Tuesday and Thursday**  
**2:00—6:00 p.m.**

**HORARIO DE MISAS**  
**MASS TIMES**

**Sábado: 7:45 p.m. Español**

**Domingo: 8:30 a.m. Español**  
**Sunday: 11:45 a.m. English**  
**Domingo: 2:00 p.m. Español**

**Jueves/Thu: 6:30 Español**

**ADORACIÓN EUCARÍSTICA**  
**Jueves/Thu: 7:00—8:00**

**January 28, 2018**

**Cuarto Domingo Del Tiempo**  
**Ordinario**

**Fourth Sunday In Ordinary Time**

**EDUCACIÓN RELIGIOSA**  
**RELIGIOUS EDUCATION**

**Domingo/Sunday:**  
**10:00 a.m. and 12:45 p.m.**  
**(September—May)**

**BAUTIZOS/BAPTISMS**  
**Por cita/By appointment**

**English: By appointment**  
**Español: Primer Sábado**  
**2:00 p.m.**

**CONFESIONES/CONFESSIONS**  
**Jueves/Thu: 5:30 p.m.**

**Ministerios de la Misa/Mass Ministries**

<b>FECHA</b> <b>DATE</b>	<b>Servidores del Altar</b> <b>Altar Servers</b>	<b>Lectores</b> <b>Lectors</b>	<b>Ministros de Comunión</b> <b>Eucharistic Ministers</b>	<b>Ujieres</b> <b>Ushers</b>
<b>Ene. 27</b> <b>7:45 p.m.</b>	Samantha Fonseca Jonathan Ortiz	Seira Reyes Ricardo Ramírez	José Luis Zuleta Antonia Ventura	Pedro Ortiz Eduardo Zavala Francisco J Zulueta
<b>Ene. 28</b> <b>8:30 a.m.</b>	Irvin Ojeda Araceli Núñez	Oscar Álvarez Verónica Álvarez	Avelina Martínez Reginaldo Martinez	José Calderón María del Rosario Mario Morales Brayan Alberto Vicenta Hugo González
<b>Ene. 28</b> <b>11:45 a.m.</b>	Alejandro Rivera Jesus Rivera	Kay Jones Jessica Viruet	Juana Viruet Juan Viruet	GREETER: Joe Cavanagh Cinthia Hernandez Hansel Discua
<b>Ene. 28</b> <b>2:00 p.m.</b>	Janet Martínez Dayana Ortiz	Graciela Morales Héctor Ortiz	Norma Reyes	María Gallegos Rosa Inés Gregoria Rojo Leticia Navarrete

**Limpiador de la iglesia de la semana del 29 Enero — 3 Febrero: Maritza P. Moreno.**  
*Church cleaner for the week of Jan 29 — Feb 3: Maritza P. Moreno.*

**Por favor, recuerde en sus oraciones a estos amigos y familiares miembros de San Juan de la Cruz.**  
**Please remember these friends and family members of St. John of the Cross in your prayers.**

Cristina Lara Heredia, Ellen Sparks, Julie Robinson, la madre de Padre Rodolfo, Carl Koon, Carl Wayne Fox, María Contreras, Dave Adams, Rita Copeland, Isaac Tapia López, Harry Seigel, Diana Seigel, Dominick Santagate, Louie Besse, Brenda Oswalt, Meredith Schmidt, Randy Fox, Deb Ward, Ronald Black, CV Corder.

**PROTECTING OUR CHILDREN:** *Our parish, as part of the Diocese of Charleston, is committed to the safety of our children. The following resources are available for your information: Diocesan Victim Assistance Minister, (800-921-8122; Diocesan Office of Child Protection Services (843-853-2130, ext. 209). There is also a packet of information available in the parish hall on the bulletin board.*

**PROTEGIENDO A NUESTROS NIÑOS:** *Como parte de la Diócesis de Charleston, nuestra parroquia tiene el compromiso de cuidar de la seguridad de nuestros niños. Los siguientes recursos están disponibles para su información: Ministro Diocesano para Ayudar a las Víctimas (800-921-8122); Oficina Diocesana de Servicios de Protección al Menor (843-853-2130, ext. 209). Además hay un paquete con información disponible en la pizarra informativa del salón parroquial.*

Religious Education (Educación Religiosa): Janet Hayden; 803-622-3239; jhayden545@gmail.com

<b>ACTIVIDADES PARROQUIALES: FEBRERO 2018</b>	<b>PARISH ACTIVITIES: FEBRUARY 2018</b>
<b>1-28 de Febrero del 2018 Apelación Anual del Obispo.</b>	<i>Feb. 1-28—2018 Bishop's Annual Appeal.</i>
<b>3 de Febrero: Día de Trabajo en la parroquia de 8:00 a.m. - 4:00 p.m. Bautizos, 2:00</b>	<i>Feb. 3: Parish Work Day; 8:00 a.m.--4:00 p.m. Baptisms, 2:00</i>
<b>10 de Febrero: Preparación de XV.</b>	<i>Feb. 10: XV Preparation</i>
<b>14 de Febrero: Miércoles de Ceniza, misa a las 8:00 p.m.</b>	<i>Feb. 14: Ash Wednesday, Mass at 8:00 p.m.</i>
<b>17 de Febrero: Retiro de Primera Comunión: 10:30-3:00.</b>	<i>Feb. 17: First Communion Retreat: 10:30--3:00.</i>
<b>20 de Febrero: Preparación Bautismal, 7:00 p.m. (Comuníquese con el Padre Rodolfo antes de esta fecha).</b>	<i>Feb. 20: Baptism Preparation, 7:00 p.m. (Contact Father Rodolfo before this date.)</i>
<b>24 de febrero: Preparación de XV.</b>	<i>Feb. 24: XV Preparation</i>
<b>27 de febrero: Consejo Parroquial, 7:00 p.m.</b>	<i>Feb. 27: Parish Council, 7:00 p.m.</i>
<b>Viernes: Grupo de Jóvenes, 6:30--8:00.</b>	<i>Fridays: Youth Group, 6:30--8:00.</i>

**VIRGEN PEREGRINA (2:00p.m.):** La familia Gamino Aranda recibe a la Virgen Peregrina en su hogar esta semana.

*PILGRIM VIRGIN (2:00 p.m.):* The Gamino Aranda family will receive the Pilgrim Virgin in their home this week.

**DÍA DE TRABAJO EN LA PARROQUIA:** Sábado 3 de febrero, comenzando a las 8:00 a.m - 4:00 p.m.

Esperamos que muchos voluntarios vengan a ayudar con varios de los proyectos para que podamos tener todo en orden para la inspección final de nuestro nuevo edificio y zona del estacionamiento por la ciudad, así como la inspección general de nuestra compañía de seguros el 21 de Febrero.

*PARISH WORK DAY: Saturday, February 3, starting at 8:00 a.m.--4:00 p.m.*

*We hope that many volunteers will come to help with various projects to prepare for the final inspection of our new building and parking area by the town, as well the general inspection by our insurance company on February 21.*

**La clase de Confirmación se reunirá en la iglesia este domingo.**

*The Confirmation class will meet in the church this Sunday.*

**REUNIÓN DEL CONSEJO PARROQUIAL:** martes 30 de enero a las 7:00 p.m.

*PARISH COUNCIL MEETING: Tuesday, January 30, 7:00 p.m.*

**REUNIÓN DE MAESTROS Y ASISTENTES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA:** martes 31 de enero a las 6:30 p.m.

*MEETING OF RELIGIOUS EDUCATION TEACHERS AND ASSISTANTS: Tuesday, January 31, 6:30 p.m.*

**REUNIÓN DE LOS HOMBRES DE EMAUNS:** viernes 2 de febrero a las 7:00 p.m.

*MEETING OF THE EMAUS MEN: Friday, February 2, 7:00p.m.*

**COLECTAS (COLLECTIONS): JANUARY 21 2018**

**PRIMERA COLECTA (FIRST COLLECTION):\$ 1780  
FONDO DE CONSTRUCCIÓN (BUILDING FUND):\$819  
VENTA DE COMIDA (FOOD SALE):\$445.05**